



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 656

Seduta del

Sitzung vom

28/11/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ADESIONE ALL'ACCORDO QUADRO
STIPULATO DA CONSIP DENOMINATO
"FUEL CARD 3" - DURATA (33 MESI)
FINO AL 31 OTTOBRE 2027**

**CIG PADRE B0A884ADF4
CIG FIGLIO "ANCORA DA GENERARE"**

**BEITRITT ZUM CONSIP-
RAHMENVEREINBARUNG "FUEL CARD
3" BETREFFEND DIE TREIBSTOFF -
DAUER (33 MONATEN) BIS ZUM 31.
OKTOBER 2027**

**CIG VATER B0A884ADF4
CIG SOHN "NOCH ZU ERSTELLEN"**

Premesse

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024 - 2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 del giorno 11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem gemäß dem oben genannten Artikel des Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1574 del 03.05.2023 della Ripartizione 3 - Amministrazione delle Risorse Finanziarie con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Fabio Bovolon provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 3 Nr. 1574 vom 03.05.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Fabio Bovolon - die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Dato atto che è attiva una convenzione ACP/ovvero Consip avente ad oggetto beni comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento e in particolare Accordo Quadro per l'acquisto di carburante per autotrazione "Fuel Card 3", stipulato tra Consip S.p.A. e Kuwait Petroleum Italia Spa (Q8) e Italiana Petroli Spa (IP) con decorrenza 31 ottobre 2024.

Ritenuto necessario, in considerazione del fatto che l'accordo quadro in corso "Fuel Card 2" è in scadenza, incaricare la Kuwait Petroleum Italia SpA, quale aggiudicatario primo in graduatoria nella provincia di interesse (art.3, comma 6, punto 1 dell'AQ), per garantire l'indispensabile resa del servizio senza soluzione di continuità.

Preso atto che il singolo contratto attuativo dell'AQ stipulato mediante emissione di apposito Ordinativo, ha durata compresa tra la data di emissione dell'Ordinativo di

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Gesehen:

- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Angesichts der Tatsache, dass eine Rahmenvereinbarung der AOV/bzw. Consip aktiv ist, die Güter zum Gegenstand hat, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind und zwar den Rahmenvertrag für den Kauf von Treibstoff „Fuel Card 3“, das zwischen Consip S.p.A. und Kuwait Petroleum Italia Spa (Q8) und Italiana Petroli Spa (IP) mit Wirkung vom 31. Oktober 2024 geschlossen wurde.

Da der Rahmenvereinbarung "Fuel Card 2" auslaufend ist, wird es erachtet, der Gesellschaft Kuwait Petroleum Italia AG, als erster Zuschlagsempfänger in der Rangliste der Provinz von Interesse (Art.3, Abs.6, Pk. 1 der Rahmenvereinbarung) den entsprechenden Auftrag zu erteilen, um die ununterbrochene Leistung des Dienstes zu gewährleisten.

Es wird festgelegt, dass der einzelne Liefervertrag der Rahmenvereinbarung wird mittels Erteilung von Lieferauftrag abgeschlossen. Die Vertragslaufzeit beginnt

fornitura e il 31 ottobre 2027.

Considerato che il nuovo Accordo Quadro "Fuel Card 3" prevede uno sconto di 0,030€ sul *Prezzo medio settimanale* per benzina e gasolio auto, sia per il *Servito* sia per il *Non Servizio*.

Il *Prezzo medio settimanale del servito* viene maggiorato di 0,115€/litro iva esclusa.

Ritenuto pertanto di prenotare ai corrispondenti capitoli pluriennali di bilancio gli importi presuntivamente necessari per coprire le spese di rifornimento carburante per tutti i mezzi comunali.

Considerato che la spesa per il carburante per autotrazione è imputata in modo frazionato su una molteplicità di centri di costo in base alla specifica competenza e che, pur non superando il complessivo importo contrattuale, maggiorato eventualmente del 20% nei casi consentiti dalla legge, detta spesa può avere una variabilità autonoma sui singoli centri di costo, determinando la necessità di prenotare in via prudenziale una spesa complessiva esorbitante l'importo contrattuale.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

La presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva, al fine di garantire la necessaria continuità nell'erogazione del servizio.

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

mit Erteilung des Gesamtlieferauftrags und endet am 31. Oktober 2027.

Ausgegangen, dass die neue Rahmenvereinbarung "Fuel Card 3" einen Rabatt von 0,030€ auf den *wöchentlichen Durchschnittspreis* für Benzin und Diesel sowohl für *bediente* als auch für *nicht bediente* Fahrzeuge.

Der *wöchentlichen Durchschnittspreis* wird um 0,115 €/Liter ohne MwSt. für die *bediente* erhöht.

Es wird für angebracht erachtet, bei den entsprechenden Kapiteln des Mehrjahreshaushaltes den mutmaßlich erforderlichen Betrag zur Deckung der Kosten für die Kraftstoffversorgung der Gemeindefuhrpark zu verbuchen.

Die Ausgaben für Kraftstoff sind aufgrund der Zuständigkeitsverteilung auf mehrere Kostenstellen verteilt. Obschon diese Ausgaben insgesamt den Gesamtvertragspreis, der in den gesetzlich zulässigen Fällen ggf. um 20 % erhöht werden kann, nicht überschreiten, kann es innerhalb der einzelnen Kostenstellen zu Schwankungen kommen, weshalb es erforderlich ist, sicherheitshalber eine höhere Gesamtausgabe im Vergleich zum Vertragspreis anzusetzen.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Der vorliegende Beschluss wird für unverzüglich vollziehbar erklärt, um die ununterbrochene Leistung des Mobilfunkdienstes zu garantieren.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1. di aderire, per i motivi esposti nelle premesse, all'Accordo Quadro stipulato tra la CONSIP S.P.A. e la Kuwait Petroleum Italia SpA denominato **"Fuel Card 3"** per la fornitura di carburante (benzina e gasolio) per i mezzi comunali;
2. ritenuto di prenotare a bilancio un importo complessivo – per l'intero arco temporale – che garantisca in via prudenziale la copertura della variabilità di spesa a carico dei singoli centri di costo;
3. di quantificare in euro 330.370 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della fornitura/servizio;
4. di approvare la spesa derivante di Euro 330.370 (I.V.A. 22% compresa);
5. di imputare la spesa complessiva di Euro 330.370 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
6. di dare atto che il singolo contratto attuativo, stipulato mediante emissione di apposito Ordinativo, ha durata fino al 31 ottobre 2027;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. der zwischen der CONSIP S.P.A. und der Kuwait Petroleum Italia AG abgeschlossenen Rahmenvereinbarung **„Fuel Card 3“** für die Kraftstoffversorgung (Benzin und Diesel) der Gemeindefuhrpark beizutreten.
2. Beschlossen im Haushalt einen ausreichenden Gesamtbetrag – für den gesamten Zeitraum – vorzusehen, der die Variabilität der Ausgaben auf den einzelnen Kostenstellen gewährleistet;
3. den Gesamtwert der Lieferung/Dienstleistung mit € 330.370 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern,
4. Die daraus entstehende Ausgabe von 330.370 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.
5. Die Gesamtausgabe von 330.370 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.
6. Es wird festgelegt, dass der einzelne Liefervertrag der Rahmenvereinbarung wird mittels Erteilung von Lieferauftrag abgeschlossen. Die Vertragslaufzeit beginnt mit Erteilung des Gesamtlieferauftrags und endet am 31. Oktober 2027.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

di Bolzano.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
